



Escuelas Públicas de Lowell
Programa Explorar y Ampliar (Escuela Primaria y Secundaria)
Programa Compass (LHS)

«Explorando nuevas oportunidades. Ampliando el aprendizaje.»

Formulario de Confirmación de Recepción del Manual del Estudiante 2026-27

**POR FAVOR, FIRME Y DEVUELVA ESTA PÁGINA
a la escuela de su hijo/a antes del primer día del programa.**

Estimados padres, madres y tutores:

¡Bienvenidos a nuestro Programa Explorar y Ampliar para estudiantes de escuela primaria y secundaria, y al Programa Compass para nuestros estudiantes de 9.º grado de la escuela secundaria!

Con el fin de ayudarles con cualquier pregunta que puedan tener sobre nuestro programa extracurricular, estamos proporcionando este manual a todos los estudiantes inscritos en el programa.

Por favor, familiarícese con el contenido del manual y revise toda la información importante con su hijo/a.

Guarde este manual en un lugar conveniente de su hogar para poder consultarlo durante todo el año.

Nombre del estudiante: _____
(Escriba el nombre)

Firma del estudiante: _____

He leído este manual y comprendo plenamente las políticas y los procedimientos del Programa Explore & Expand de LPS y del Programa Compass.

Firma del padre, madre o tutor: _____ **Fecha:** _____

Atentamente,

Rebecca Duda, Ed.D.
Coordinadora de Programas Especiales



Escuelas Públicas de Lowell

Programa Explore & Expand

y

**Programa Compass
Manual del Estudiante
2026-2027**

Información de contacto del programa del distrito

Directora del Programa: Rebecca A. Duda, Ed.D., Coordinadora de Programas Especiales
Correo electrónico: rduda@lowell.k12.ma.us

Asistente Administrativa del Programa: Jeanne Maguire
Correo electrónico: jmmaguire@lowell.k12.ma.us

Manual del Programa Explore & Expand y del Programa Compass

Descripción general

Las Escuelas Públicas de Lowell ofrecen oportunidades de aprendizaje extendido a través de nuestro Programa Explore & Expand para estudiantes de las escuelas primarias y secundarias, y del Programa Compass para estudiantes de 9.º grado.

A través de una variedad de programas de enriquecimiento y recreación, en un ambiente informal, los estudiantes desarrollarán habilidades académicas y físicas, relaciones positivas y curiosidad intelectual.

Actualmente, los programas de aprendizaje extendido del distrito reciben aproximadamente \$1,000,000 en fondos de las Subvenciones Federales de los Centros Comunitarios de Aprendizaje del Siglo XXI (21st Century Community Learning Centers) y fondos del presupuesto local proporcionados por las Escuelas Públicas de Lowell.

En un año escolar típico, nuestros programas de aprendizaje extendido atienden aproximadamente a 2,000 estudiantes. Los estudiantes tienen acceso a las instalaciones escolares, incluyendo cafeterías, salones de clase, laboratorios, gimnasios y bibliotecas.

Los estudiantes participan en una variedad de programas, que incluyen robótica, arte, música, escritura creativa, juegos de mesa y educación física. El Servicio de Alimentación proporciona a los estudiantes una merienda y/o cena.

Tanto el Programa Explore & Expand como el Programa Compass ofrecen una variedad de cursos que se reúnen de dos a cuatro veces por semana. Por lo general, los programas funcionan de lunes a jueves durante 30 semanas a lo largo del año escolar, comenzando en octubre. Los horarios pueden variar según la escuela. Algunas escuelas también ofrecen programas antes del horario escolar.

La asistencia regular es un requisito para continuar participando en el programa.

La proporción de personal por estudiante es de al menos un miembro del personal por cada 12 estudiantes.

Durante el verano, el distrito ofrecerá un Programa Explore & Expand de verano y el Programa Compass. Los detalles específicos del programa de verano se proporcionarán al momento de la inscripción en los programas de verano.

Horario del programa

Los programas Explore & Expand y Compass del distrito normalmente comienzan en octubre y terminan a finales de mayo. Los horarios pueden variar según la escuela.

Los programas Explore & Expand y Compass no están abiertos durante las vacaciones escolares, días festivos, días de elecciones ni días de nieve.

Si una escuela ofrece un programa por la mañana, este no estará disponible en días en que haya un retraso en la apertura de la escuela.

Los programas no están disponibles durante los días de salida temprana. Sin embargo, los programas que se ofrecen antes del horario escolar sí estarán disponibles durante los días de salida temprana.

Puede haber otros días de reuniones de padres y maestros o días relacionados con el currículo específicos de cada escuela que no estén incluidos aquí. Por favor, esté atento/a a los correos electrónicos u otras comunicaciones que la Oficina de Programas Especiales o la escuela de su hijo/a envíen a casa con información sobre estos días.

Transportacion

El distrito no proporciona transporte de ida ni de regreso a nuestros programas de aprendizaje extendido.

Asistencia

Los programas de aprendizaje extendido del distrito no son programas de asistencia libre. Los estudiantes deben asistir regularmente para mantener su inscripción.

Por favor, mantenga informado al administrador del programa de su escuela sobre el motivo de cualquier ausencia, que no sea una ausencia durante el día escolar regular, llamando o enviándole un correo electrónico, o enviándole una nota de ausencia al día siguiente.

Si un estudiante está presente durante el día escolar y no asistirá al programa, se debe enviar una nota, correo electrónico o realizar una llamada telefónica.

Por razones de seguridad, si no se recibe una nota ni una llamada, el niño/la niña asistirá al programa ese día.

Para que el programa tenga un impacto positivo en nuestros estudiantes, es importante que asistan regularmente y permanezcan en el programa hasta la hora de salida.

Los padres/tutores no deben recoger a sus hijos temprano de manera habitual, excepto en casos de ausencias justificadas. Las ausencias justificadas incluyen enfermedad, citas médicas o una actividad extracurricular o religiosa programada semanalmente.

Si un niño/a tiene tres ausencias injustificadas durante una sesión, se le pedirá que deje el programa para dar lugar a un niño/a que se encuentre en la lista de espera. Los estudiantes que sean recogidos antes de la hora de salida del programa en tres ocasiones podrían tener que dejar el programa.

Un estudiante que esté ausente de la escuela, sea retirado de su clase durante el día escolar o sea suspendido de la escuela no podrá asistir a su programa de aprendizaje extendido ese mismo día.

Comportamiento

El comportamiento de los estudiantes en los programas de aprendizaje extendido del distrito se registrará por el Manual del Estudiante de las Escuelas Públicas de Lowell correspondiente al grado del estudiante (consulte el siguiente enlace: Manual del Estudiante de las Escuelas Públicas de Lowell).

La participación en el programa de aprendizaje extendido del distrito es un privilegio, y una conducta inapropiada puede resultar en que el estudiante sea retirado del programa.

Tareas

Es posible que a los estudiantes se les dé tiempo para completar sus tareas durante el programa de aprendizaje extendido, con el apoyo de maestros certificados y/o paraprofesionales.

Los estudiantes que no terminen sus tareas al finalizar una hora serán dirigidos a participar en la actividad de enriquecimiento o recreativa programada para ese día.

Hemos adoptado este procedimiento porque consideramos que las actividades de enriquecimiento que se ofrecen en nuestros programas de aprendizaje extendido tienen valor educativo y contribuyen al desarrollo de los estudiantes.

Los padres/tutores deben revisar las tareas de sus hijos y la calidad con la que las completan cada noche.

Si su hijo/a no está completando sus tareas durante el tiempo asignado, comuníquese con el administrador del programa y/o con el maestro de su hijo/a para trabajar juntos en una solución.

Problemas médicos

Los padres o tutores deben informar a los administradores del programa sobre cualquier problema médico importante, alergia o necesidad de medicamentos en el formulario de inscripción al programa, incluso si ya han informado a la enfermera de la escuela.

No hay enfermeras disponibles después del horario escolar.

Cancelación de los programas

En raras ocasiones, los programas de aprendizaje extendido pueden cancelarse incluso si las clases escolares se han llevado a cabo durante todo el día. La mayoría de las veces, esto ocurre porque las condiciones climáticas han empeorado y/o se espera que las carreteras estén cubiertas de hielo para las 5:00 p. m. Los padres/tutores serán notificados directamente por la escuela y/o por el distrito.

Números de teléfono

Es importante que la escuela de su hijo/a tenga registrados números de teléfono actualizados. Por favor, comuníquese con el administrador del programa de su escuela para informar cualquier cambio.

En caso de enfermedad u otra emergencia, las escuelas deben poder comunicarse por teléfono con un adulto designado. Los padres o tutores con quienes no se pueda establecer contacto por teléfono en tres ocasiones durante el año deberán retirar a su hijo/a del programa.

Procedimientos para el clima

Día de nieve

Cuando las Escuelas Públicas de Lowell cancelen las clases por el día, no habrá programas por la mañana ni por la tarde.

Apertura retrasada

En caso de una apertura retrasada, los programas antes del horario escolar serán cancelados.

Salida temprana

En un día en que haya clases, pero los estudiantes salgan temprano debido a la nieve, otras emergencias, vacaciones escolares o capacitación profesional para el personal, los programas de la tarde serán cancelados.

Si está nevando durante un día escolar, por favor, manténgase informado/a sobre la posibilidad de una salida temprana o la cancelación de los programas de la tarde.

Encuestas para estudiantes

Encuesta sobre Resultados Académicos y Juveniles (SAYO): Estas encuestas se realizan dos veces durante el año escolar de los programas (encuestas inicial y final). Son requeridas por nuestras subvenciones para garantizar la continuidad de los fondos destinados a los programas financiados por las subvenciones de los Centros Comunitarios de Aprendizaje del Siglo XXI (21st Century Grant).

Para nuestros programas financiados con fondos locales, también se realizan encuestas a los estudiantes. A los estudiantes de 4.º a 10.º grado se les pedirá que completen la encuesta para jóvenes (consulte la carta de consentimiento pasivo a continuación).

Las preguntas les piden a los estudiantes que indiquen cuáles son sus intereses, qué les gusta del programa, qué cosas nuevas les gustaría aprender y en qué habilidades les gustaría mejorar. Las respuestas de los estudiantes permanecerán anónimas. Esperamos recibir las respuestas de los estudiantes para poder ofrecer programas más intencionales, basados en sus intereses y en lo que desean aprender. Solo debe completar este formulario si **NO** desea que su hijo/a responda la encuesta.

La información recopilada nos ayudará a mejorar nuestro programa y la manera en que atendemos a nuestros estudiantes. La encuesta se realizará durante el horario del programa. Si tiene alguna pregunta o inquietud, o desea obtener información adicional, no dude en comunicarse con el coordinador del programa de su escuela o con la Coordinadora de Programas Especiales, Rebecca Duda, Ed.D. (rduda@lowell.k12.ma.us).

Estimados padres, madres y tutores:

El programa de aprendizaje extendido de su hijo/a ha acordado administrar una encuesta para jóvenes después del horario escolar para el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts y/o para las Escuelas Públicas de Lowell.

Este año, se invitará a su hijo/a (de 4.º a 10.º grado) a completar la encuesta después del horario escolar. La encuesta incluirá preguntas sobre lo que su hijo/a piensa del programa y sobre algunas de las maneras en que podría beneficiarse de asistir al programa. La información que proporcione su hijo/a será de gran valor para ayudar a los programas extracurriculares en todo el estado y en nuestro propio distrito.

Le aseguramos que toda la información recopilada de su hijo/a a través de las encuestas será mantenida estrictamente confidencial por el personal administrativo del programa y el equipo de investigación. No se identificará a su hijo/a y las respuestas individuales de su hijo/a no serán compartidas con el personal del programa extracurricular, el personal de la escuela ni con ninguna otra organización o persona. La participación en este estudio es completamente voluntaria y su hijo/a puede decidir dejar de participar en cualquier momento.

Si tiene alguna pregunta sobre este proceso, no dude en comunicarse con Karyl Resnik, del Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts, al 781-338-3515, o con la Coordinadora de Programas Especiales, Rebecca Duda, Ed.D., al 978-674-2053. Complete, firme y devuelva este formulario a la escuela de su hijo/a **SOLO si NO desea que su hijo/a participe.**

Nombre del niño/a (escribalo): _____

Fecha de nacimiento del niño/a: _____

Nombre del padre, madre o tutor (escribalo): _____

Firma del padre, madre o tutor: _____

.....